

Il sesto libro de madrigali (1614)

LAMENTO D'ARIANNA

Claudio MONTEVERDI

Parole di Ottavio RINUCCINI

transcr. Hugo Bouma
WWW.HUGOBOUMA.NL

1 Lasciatemi morire

Canto
Quinto
Alto
Tenore
Basso

La - scia - te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri -
La - scia - te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri -
La - scia - te - mi, la - scia - te - mi mo - ri -
La - scia - te - mi, la - scia - te - mi mo - ri -
La - scia - te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri -

8

- re!

- re!

- re!

E chi vo-le - te voi che mi con-for - te in co-sì du - ra sor -
E chi vo-le - te voi che mi con-for - te in co-sì du - ra sor -
E chi vo-le - te voi che mi con-for - te in co-sì du - ra sor -

LAMENTO D'ARIANNA Lasciatemi morire 2

14

La - scia - te - mi mo - ri - re! E chi vo - le - te voi
La - scia - te - mi mo - ri - re! E chi vo - le - te voi
-te, in co-sì gran mar-ti - re? E chi vo - le - te voi
-te, in co-sì gran mar-ti - re? E chi vo - le - te voi
-te, in co-sì gran mar-ti - re? La - scia - te - mi mo - ri - re! E chi vo - le - te voi che

21

che mi con - for - te in co-sì du - ra sor - te, in co-sì gran mar - ti - re? La - scia -
che mi con - for - te in co-sì du - ra sor - te, in co-sì gran mar - ti - re? La - scia -
che mi con - for - te in co-sì du - ra sor - te, in co-sì gran mar - ti - re?
che mi con - for - te in co-sì du - ra sor - te, in co-sì gran mar - ti - re?
mi con - for - te in co-sì du - ra sor - te, in co-sì gran mar - ti - re? La - scia -

28

- te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri - re.
- te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri - re.
La - scia - te - mi, la - scia - te - mi mo - ri - re.
La - scia - te - mi, la - scia - te - mi mo - ri - re.
- te - mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri - re.

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 3

2 O Teseo, Teseo mio

O Te - seo, o Te-seo mi - o, Te-seo mi-o, Si,
O _____ Te-seo mi - o, Te-seo mi-o, Si,
O Te - seo, o _____ Te-seo mi - - - o, Te-seo mi-o, Si,
O Te - seo, o Te-seo mi - o,
O Te - seo, _____ o Te-seo mi - - - o,

8

si, che mio ti vo' dir, che mio pur se - i, Te-seo mi-o, Si,
si, che mio ti vo' dir, che mio pur se - i, Te-seo mi-o, Si,
si, che mio ti vo' dir, che mio purse - i, Te-seo mi-o, Si, si, che mio ti vo' dir, che mio pur se - i,
Te-seo mi-o, Si, si, che mio ti vo' dir, che mio pur se - i,
Te-seo mi-o, Si, si, che mio ti vo' dir, che mio pur se - i,

16

Ben-chè t'in - vo - - - li, ahi cru - do! a
Ben-chè t'in - vo - li, ahi cru - do!
Ben-chè t'in - vo - - li, ahi cru - do! Ben-chè t'in - vo - li, ahi cru - do!
Ben-chè t'in - vo - - li, ahi cru - do! Ben-chè t'in - vo - - li, ahi cru - do!

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 4

22

gl'oc - chi mie - i. Vol - gi-ti, Te - seo mi - o,
gl'oc-chi mie - - - i. Vol -
a gl'oc-chi mie - - i. Vol - gi-ti, Te - seo mi - o, vol - gi-ti, Te -
a gl'oc-chi mie - i. Vol - gi-ti, Te - - - seo mi - o, vol - gi-ti, Te - seo,
a gl'oc - chi mie - i. Vol - gi-ti, Te - - seo mi - o, vol - gi-ti, vol - gi-ti,

30

vol - gi-ti, Te - seo, o Di - o! Vol -
- gi-ti, Te - seo, o Di - o! Di - o! Vol - gi-ti'n-die - - - tro a ri-mi-rar co - le - i,
- - - seo, o Di - o! Di - o! Vol - gi-ti'n-die-tro a ri-mi-rar co - le - i,
Te - - - seo, o Di - o! Vol - gi-ti'n-die-tro a ri-mi-rar co - le - i,

37

gi-ti'n - die - - tro a ri - mi - rar co - le - - i che la - scia - t'a per te la Pa-tri'el
vol - gi-ti'n - die - - tro a ri - mi - rar co - le - - i
Vol - gi-ti'n - die - - tro a ri - mi - rar co - le - - i che la - scia - t'a per te la Pa-tri'el
vol - gi-ti'n - die - - tro a ri - mi - rar co - le - i che la - scia - t'a per te la Pa-tri'el Re - gno,
vol - gi-ti'n - die - - tro a ri - mi - rar co - le - - i che la - scia - t'a per te la Pa - tri'el

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 5

41

Re-gno, e'n que-st'a - re - ne_an-co - ra, e'n que-st'a-re - ne_an - co - ra,
che la - scia - t'a per te la Pa-tri-el Re - gno, e'n que-st'a-'
Re - gno, e'n que-st'a - re - ne_an-co - ra,
e'n que-st'a - re - ne_an-co - ra,
ci - bo di fe - re dis - pie -
Re - gno, ci - bo di fe - re dis - pie-ta - t'e cru - de, e'n que-st'a -

45

ci - bo di fe - re dis - pie - ta - t'e cru - de, ci - bo di fe - re dis - pie -
-re - ne_an-co - ra, ci - bo di fe - re, ci - bo di fe - re dis - pie - ta - t'e cru - de, ci - bo di fe - re dis - pie -
e'n que-st'a - re - ne_an-co - ra, ci - bo di fe - re dis - pie - ta - t'e cru - de, ci - bo di -
-ta - te, e'n que-st'a - re - ne_an-co - ra, ci - bo di fe - re dis - pie - ta - te, ci - bo di fe - re dis - pie -
-re - ne_an-co - ra ci - bo di fe - re, ci - bo di -

50

-ta - - - t'e cru - de, la-scie - rà l'os - sa-i-gnu - de! O Te - seo,
-ta - - - t'e cru - de, la-scie - rà l'os - sa-i-gnu - de!
fe - re dis - pie - ta - t'e cru - de, la-scie - rà l'os - sa-i - gnu - de! O Te - seo, o -
-ta - - - t'e cru - de, la-scie - rà l'os - sa-i - gnu - de! O Te - seo, o Te - seo
fe - re dis - pie - ta - t'e cru - de, la-scie - rà l'os - sa-i - gnu - de! O Te - seo, o -

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 6

57

o Te-seo mi - o, se tu sa-pes - si_o Di - o!
 O_____ Te-seo mi - o, se tu sa - pes - - - si_o Di - o! Se tu sa
 Te-seo mi - - - o, se tu sa - pes - - - si_o Di - o!
 mi - o, se tu sa-pes-si_o Di - o!

63

Se tu sa-pes - si_{ohi} - mè, co - me s'af-fan - na la po - ve - ra A - ri-an - na, for - se, for-se pen
 pes - si_{ohi} - mè, co - me s'af-fan - na la po - ve - ra A - ri-an - na, for - se, for-se pen
 Se tu sa - pes-si_{ohi}-mè, for - se, for-se pen
 Se tu sa - pes-si_{ohi}-mè, co - me s'af - fan - na la po - ve - ra A - ri-an - na,

70

- ti - to ri-vol-ge-res - ti_{an} - cor la pro-ra al - li - - to! Ma con l'au - re se
 - ti - to ri-vol-ge-res - ti_{an} - cor la pro-ra al - li - - to! Ma con l'au - re se
 - ti - to ri-vol-ge - res - - ti_{an} - cor la pro-ra al - li - - to! Ma con
 Ma con l'au - re se-re-ne tu
 Ma con l'au - re se

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 7

76

-re-ne tu te ne vai fe - li - ce ed i - o qui pian - go; A te pre-
 -re-ne tu te ne vai fe - li - ce ed i - o qui pian - go; A te pre-
 lau - re se-re-ne tu te ne vai fe - li - ce ed i - o qui pian - go; A te pre-
 te ne vai, te ne vai fe - li - ce ed i - o qui pian - go; A te pre-pa-ra At-te-ne
 -re-ne tu te ne vai fe - li - ce A te pre-

82

-pa-ra At-te-ne lie-te pom - pe su-per-be,
 -pa-ra At-te-ne lie-te pom - pe su - per-be,
 -pa-ra At-te-ne lie-te pom - pe su-per-be, ed i - o ri-man - go ci - bo di fe-re in
 lie - te pom - - - pe su-per-be, ed i - o ri - man - go ci - bo di fe-re in
 -pa-ra At-te-ne lie-te pom - pe su-per-be, ed i - o ri - man-go ci - bo di fe - re in

88

Te l'u-ne l'al-tro tuo vec-chio pa-ren-te strin - ge-rà lie - to,
 Te l'u-ne l'al-tro tuo vec-chio pa-ren - te strin-ge-rà lie - to, ed i - o
 so-li-ta - ri'a - re - ne. Te l'u-ne l'al-tro tuo vec-chio pa-ren - te strin-ge-rà lie - to, ed i - o
 so-li-ta - ri'a - re - ne. Te l'u-ne l'al-tro tuo vec-chio pa-ren - te strin-ge-rà lie - to, ed i - o
 so - li - ta - ri'a - re - ne. Te l'u-ne l'al-tro tuo vec-chio pa-ren - te strin-ge-rà lie - to,

LAMENTO D'ARIANNA O Teseo, Teseo mio 8

94

— più non ve - dro-vi, ed i - o più non ve-dro - vi_o ma - dre, o pa - dre mi -
più non ve - dro-vi, ed i - o più non ve-dro-vi_o ma - dr'_o pa - dre mi -
più non ve - dro-vi, ed i - o più non ve - dro - vi_o ma - dr'_o pa - dre mi -

101

ed i - o più non ve-dro - vi_o ma - dre, o pa - dre mi - o.
- o, ed i - o più non ve-dro-vi_o ma - dr'_o pa - dre mi - o.
- o, ed i - o più non ve-dro - vi_o ma - dr'_o pa - dre mi - o.
- o, ed i - o più non ve - dro - vi_o ma - dr'_o pa - dre mi - o.
ed i - o più non ve - dro - vi_o ma - dr'_o pa - dre mi - o.

3 Dove, dov'è la fede

Do - ve, do - v'è la fe - de che tan - to mi giu - ra - - - vi? Co - sì ne'l
Do - ve, do - v'è la fe - de che tan - to mi giu - ra - vi, che tan - to mi giu - ra - - vi? Co - sì ne'l
Do - ve, do - v'è la fe - de che tan - to mi giu - ra - - - vi? Co - sì ne'l
Do - ve, do - v'è la fe - de che tan - to mi giu - ra - - - vi? Co - sì,
Do - ve, do - v'è la fe - de che tan - to mi giu - ra - - - vi? Co - sì ne'l

LAMENTO D'ARIANNA Dove, dovè la fede 9

8

al - ta se - de tu mi ri - pon de - gl'a - vi? Son ques-te le co -
 al - ta se - de tu mi ri - pon de - gl'a - vi? Son ques-te le co -
 al - ta se - de tu mi ri - pon de - gl'a - vi? Son ques-te le co -
 co - sì ne'l al - ta se - de tu mi ri - pon de-gl'a - vi? Son ques-te le co - ro - ne
 al - ta se - de tu mi ri - pon de - gl'a - vi? Son ques-te le co -

14

-ro - ne on - de m'a - dor - ni'l cri - ne? Ques - ti li sce - tri so - no, ques - te le gem - m'e
 -ro - ne on - de m'a - dor - ni'l cri - ne? Ques - ti li sce - tri so - no, ques - te le gem - m'e
 -ro - ne on - de m'a - dor - ni'l cri - ne? Ques - ti li sce - tri so - no, ques - te le gem - m'e
 on - de m'a - dor - ni'l cri - ne? Ques - ti li sce - tri so - no, ques - te le gem - m'e gl'o - ri?
 -ro - ne on - de m'a - dor - ni'l cri - ne? Ques - ti li sce - tri so - no, ques - te le gem - m'e

17

gl'o - ri? La - sciar - mi'n a - ban - do - no a fe - re chemi strac - ci e mi di - vo - ri?
 gl'o - ri? La - sciar - mi'n a - ban - do - no la - sciar - mi'n a - ban - do - no a
 gl'o - ri? A fe -
 gl'o - ri? La - sciar - mi'n a - ban - do - no a fe - re chemi strac - ci e mi di - vo - ri?
 gl'o - ri? La - sciar - mi'n a - ban - do - no a fe - re che

LAMENTO D'ARIANNA Dove, dovè la fede 10

23

La - sciar - - mi'n a - ban - do - no a fe - re che mi strac-ci_e mi di - vo - ri?
fe - re che mi strac - ci_e mi di - vo - ri, che mi strac - - ci_e mi di - vo - ri?
re che mi strac - ci_e mi di - vo - ri?
A fe - re che mi strac - - ci_e mi di - vo - ri?
mi strac - - ci_e mi di - vo - ri?

28

Ah, Te - seo, ah, Te - seo mi - o,
Ah, Te - seo mi - o, la - scie - rai tu mo - #ri - re in van pian -
Ah, Te - seo mi - o, la - scie - rai tu mo - ri - re in van pian
Ah, Te - seo mi - o, la - scie - rai tu mo - ri - re in van pian
Ah, Te - seo mi - o,

34

-gen - do, in van gri - dan - do a - i - ta, la mi - se - ra A - rian - na ch'a te -
-gen - do, in van gri - dan - do a - i - ta, la mi - se - ra A - ri - an - na ch'a te -
-gen - do, in van gri - dan - do a - i - ta, la mi - se - ra A - ri - an - na ch'a

LAMENTO D'ARIANNA Dove, dov'è la fede 11

39

La-scie - rai tu mo -
fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta? La - scie - rai tu mo -
fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta? La - scie - rai tu mo -
te fi-dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta? La - scie - rai tu mo - ri - re
La - scie - rai tu mo -

45

- ri - re in van pian - gen - do, in van gri-dan - do_a - i - ta, la mi - se-ra A - ri - an -
- ri - re in van pian - gen - do, in van gri-dan - do_a - i - ta, la mi - se-ra A - ri - an -
- ri - re in van pian - gen - do, in van gri-dan - do_a - i - ta, la mi - se-ra A - ri - an -
in van pian - gen - do, in van gri-dan - do_a - i - ta, la mi - se-ra A - ri - an -
- ri - re in van pian - gen - do, in van gri-dan - do_a - i - ta, la mi - se-ra A - ri - an -

50

<img alt="Musical score for measures 50-55. The vocal line consists of four staves. The lyrics are: -na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria, e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria, e ti diè glo - ria e vi - ta?

-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria, e ti diè glo - ria e vi - ta?
-na ch'a te fi - dos - si e ti diè glo - ria, e ti diè glo - ria e vi - ta?

4 Ahi, che non pur risponde!

Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi, che più d'as-pè sor-d'a miei la - men-ti! O

Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi, che più d'as-pè sor-d'a miei la - men-ti! O

Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi, che più d'as-pè sor-d'a miei la - men-ti! O

Bassoon

nem-bi_o tur-bi_o ven-ti, som-mer-ge-te-lo voi den-tra_a quell' on - de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne,

nem-bi_o tur-bi_o ven-ti, som-mer-ge-te-lo voi den-tra_a quell' on - de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne,

nem-bi_o tur-bi_o ven-ti, som-mer-ge-te-lo voi den-tra_a quell' on - de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne,

Bassoon

e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo - ra-gi-ni pro-fon-de! Ahi, che non pur ri - spon-de!

e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo - ra-gi-ni pro-fon-de! Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi,

Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi,

e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo - ra-gi-ni pro-fon-de! Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi,

Ahi, che non pur ri - spon-de! Ahi,

LAMENTO D'ARIANNA Ahi, che non pur risponde! 13

16

Ahi, che più d'as-pè sor-d'a miei la-men-ti! O nem-bi-o tur-bi-o ven-ti, som-mer-ge-te-lo
 — che più d'as-pè sor-d'a miei la-men-ti! O nem-bi-o tur-bi-o ven-ti, som-mer-ge-te-lo
 — che più d'as-pè sor-d'a miei la-men-ti! O nem-bi-o tur-bi-o ven-ti, som-mer-ge-te-lo
 — che più d'as-pè sor-d'a miei la-men-ti! O nem-bi-o tur-bi-o ven-ti, som-mer-ge-te-lo
 — che più d'as-pè sor-d'a miei la-men-ti! O nem-bi-o tur-bi-o ven-ti, som-mer-ge-te-lo

20

voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...
 voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...
 voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...
 voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...
 voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...
 voi den-tro_a quell' on-de! Cor-re - te, Or-chi_e Ba-le - ne, e de le mem-br'im-mon-de em-pie-te le vo...

24

-ra-gi-ni pro-fon-de! Che par - lo, ahi! che va - neg - gio? Mi - se-ra, oh...
 -ra-gi-ni pro-fon-de! Che par - lo, ahi! che va - neg - gio? Mi - se-ra, oh...
 -ra-gi-ni pro-fon-de! Che par - lo, ahi! che va - neg - gio? Mi - se-ra, oh...
 -ra-gi-ni pro-fon-de! Che par - lo, ahi! che va - neg - gio? Mi - se-ra, oh...
 -ra-gi-ni pro-fon-de! Che par - lo, ahi! che va - neg - gio? Mi - se-ra,

LAMENTO D'ARIANNA Ahi, che non pur risponde! 14

31

ohi - mè! che chieg - gio? O Te - seo, o Te-seo mi - - - -
-mè! che chieg - gio? O Te - seo, o Te-seo
ohi-mè! che chieg-gio? O Te - seo, o Te-seo mi - - - -
-mè! ohi - mè! che chieg - gio? O Te - seo, o Te-seo mi - - o,
ohi - mè! che chieg - - - gio? O Te - seo, o Te-seo mi - - -

38

- o,
mi - o, non son, non son quell' i - o, non son quell' i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se. Par - o, non son, non son quell' i - o, non son quell' i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se.
non son, non son quell' i - o, non son quell' i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se.
- o,

45

laf - fan - no mi - o, par - lò il do - lo - re, par - lò la lin - gua, sì, par - lò la lin-gua, Par - lò laf - fan - no mi - o, par - lò il do - lo - re, par - lò la lin-gua, sì, ma non giàl co - re, ma Par - lò laf - fan - no mi - o, par - lò il do-lo - re, par - lò la lin-gua, sì, ma non giàl'

LAMENTO D'ARIANNA Ahi, che non pur risponde! 15

51

non son, non son quell' i - o, non son quell'
sì, ma non giàl co - re. non son, non son quell' i - o, non son quell'
non giàl co - re. non son, non son quell' i - o, non son quell'
co - re. non son, non son quell' i - o, non son quell'
non son, non son quell' i - o, non son quell' i - o che'i

57

i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se. Par - lò l'af - fan - no mi-o, par - lò il do - lo - re, par - lò la
i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se. Par - lò l'af - fan - no mi-o, par - lò il do - lo - re,
i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se. Par - lò l'af - fan - no mi-o, par - lò il do - lo - re, par - lò la lin - gua,
i - o che'i fe - ri det - ti sciol-se. Par - lò l'af - fan - no mi-o, par - lò il do - lo - re,
fe - ri det - ti sciol-se. Par - lò l'af - fan - no mi-o, par - lò il do - lo - re,

64

lin - gua, sì, par - lò la lin - gua, sì, ma non giàl co - re.
par - lò la lin - gua, sì, par - lò la lin - gua, sì, ma non giàl co - re.
sì, par - lò la lin - gua, sì, ma non giàl co - re.
par - lò la lin - gua, sì, par - lò la lin - gua, sì, ma non giàl co - re.
par - lò la lin - gua, sì, ma non giàl co - re.